(تصوف للغزالي)
(٢٧٣)

١

فخلف طه سبحتان ومصحف
ومكحلة سجادتان رمحٌ عصا
قميص الكسا ابريق النعل بردة
حصير ثلاث جبّة مشط اعرصا
بستان بعد الكتب ضعها واحملن
تعم ولم تطعن ولم تتنقصا

بسم الله الرحمن الرحيم

بو

وجه تحریر حروف بودر که
قوجه مصطفی پاشا فوربنده خانی امام زاده طابع اسماعیل افندی
اوزرینه تتبع اولنان اون بدی کتاب بر تحفه
شریف ایله منصرف اولنمشدر ١٢٦٩

امام ابو داودده یازلان جنة الاسماء دیمکله مسمی اولان
دائرهٔ منیرکه نک که حضرت علی رضی الله عنه
عبد الله بن حسان که ابو المنذر دیمکله
مشهوردر اکا تعلیم ایتدیکی
بلدر دیکه تحفهٔ شریفه
نک فضایل امام
محمد غزالی رحمه
الله تعالی
شرح ایتدوکی الفاظ عربینک محصلی
درکه ترکی لسانله شرح اولندی
وبالله التوفيق

ترجمهٔ رسالهٔ جنة الاسماء
للامام الغزالی حضرتلرینک

Mahmud Efendi Beşiktaş Vakıf Kütüphanesi
T.C. Süleymaniye Kütüphanesi 1969
Süleymaniye Kütüphanesi
Kısmı: Hacı Mahmud Ef.
Yeni Kayıt No: 4230

بسم الله الرحمن الرحيم وبه نستعين
الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على خير
خلقه محمد وآله وصحبه اجمعين وبعد قطب العارفين
امام محمد غزالي قدس سره ايدرايدي وقتاكه مدينهٔ
سلام محروسهٔ بغداده دخول ايدوب انده مدرسهٔ
نظاميه ده مقيم اولوب ناسي تعليم علمه قولوب
گاه انلره وعظ ايدردم گاه دنياي دنيه ذم ايدوب
آخرة باقيه يه قيدرردم كونلرده بر كون بر كمسنه كلوب
ايدو ديا امام امير المؤمنين خليفه سزلري بو ساعت اچنده
كندي يانينه دعوت قيلور بويوك ديدي پس امره
امتثال ايدوب حضورلرينه واردم كندي خلوت بولدوم
اوتورر اصلا يانينده غير كمسنه يوغدي سلام ويردم د
دلدم كه اوكنده اوتوردم اياغ اوزرينه طوروب بي اكرامكه
يانينه الدي ديديكه يا امام بودستي خزينه قرده بر عجيب تحفه
وبر غريب هديه واردر امير المؤمنين هارون الرشيد

الرشيد عهدندن بري طوردر اول تحفهٔ شريفه بر تاج
اوردر قدر غايتيا بيجه كوني خطله مغلق يازلمش قولاد
دن بر مرصع صندوق اچنده قونلمش اول دخي ابنوسدن
بر مرصع صندوق اچنده قونلمش بالمرزكه نه نسنه
ونه اچندور ونه سببدن يازلمشدر لكن بو قدر
داركه بن صغير ايدم خلفاء سابقه انوكله تيمن
وتبرك ايدرلر ايدي وحين دوشمننه غزايه كيدر
اولسه لر بيله الوب كيدرلر ايدي وجنك يوزندن
مصافده بيله اولوردي وهم مظفر اولورلردي
وبوندن غيري هر بيله بر كون خزينه دن چقاروب
انواع اعزازله تكريم واصناف توقير ايله تعظيم ايدوب
دردلو دلو بخورلر ايله تبخير ايدوب مقوم حريرلره
صاروب كينه يرينه قورلر ايدي پس بو كوكلي كون
انك اچله جق كوني دز ديلردم كه اني اچام واكا نظر
ايدم خاطرمه بو كلدي كه سزلري حاضر قلم تاكه

اکا سز نظر ایدوب تأمّل ایده سز اوله که اول مغلق خطّی
فضلکوز قوتیله بزه بیلدیره سز بن دخی دیدم یا خلیفه
کوره لوم الله تعالی دن فیض ولورسه اول خطوط مغلقه
تمام اول الفاظ مجمله علی النظام حلّ ایده وز پس خلیفه
خادمنه امر ایدوب خزینه‌دن اچوب مذکور صندوقی
کتوردی کوردیکه ابنوسدن مصنّع بر تبرکدر که کوزلر کورمش
دکل اندن صکره اول صندوقی اچدی ایچندن بر صندوق دخی
چقاردی فولاددن نه بکرز اول ایکی صندوقده انواع جواهر
ایله مرصّع التوندن زنجیر ایله مفتاحی کندوده معلّق اندن
صکره بو صندوقی اچدی ایچندن بر زوراق چقاردی
اعزاز ایله تقبیل ایدوب بکا صونوب ویردی بن دخی توقیر
ایدوب تقبیل ایتدوم و تعظیم قلدوم انواع طیب ایله مطیّب
بر اق دیبا ایچنده صارلمش اچوب اول ورقلری چقاردوم
خلیفه ذکر ایتدوکی کبی انجه کوفی مغلق خطیله درکه
اصلا انک کبی مغلق خط کورممشدر مکر که حضرت علی نك

بسم الله الرحمن الرحیم ولندیه ایش خطیله دستی رضی الله عنه
اردنجه حمد وثنا اندن صکره ابیات منظومه که درّ مکنون
کبی نظم اولنمش ولا ابن آدمه موتله موعظه اندن صکره
الله تعالی نك اسم اعظمینه اشارت اولنمش رمزله وایما ایله
تاکه اسم اعظمه اهل اولمایانلر مطّلع اولمیالر و اول
ورقلرك یاننده بر قاچ اوراق دخی وار مغربی خطیله
حضرت علی کرّم الله وجهه بو ترکی انشا ایتدکلرینك
سببی بیان اولنمش مکر که اول زمانده ارض کوفه‌ده عظیم طا
عون و ولو وبا اولنمش شول حدده که چوق اولر خالی قالمش
اهالی قرلوب کمسنه سی قالمدی و عنددن صاغ اولانلر اولنلرک
دفن ایتمکه یتشمدکلرندن قریه لرده وحوش مولتی اتلرین
ییرلر ایدی شویله اولدیلرکه ناس جنازنک تشییع
عندن عاجز اولدیلر مکر اول وقتده کوفه‌ده عبدالله
بن حسان نام بر عزیز وار ایدی اول ولایتك ولوسی
ایکا ابوالمنذر دیرلر ایدی اول زمانده حضرت علی

رضی الله عنه یه واردی بو امر طاعونی حکایت ایلدی
دیدی که یا امیر المؤمنین ولایت کوفده طاعون غا
یت مشتدد اولدی حتی ناسدن صاغ اولنلر میت
دفن ایتمکدن عاجز اولدیلر قریه لرده سباع بهایم
موتی اتلرین اکل ایدر اولدیلر ناس بو امرده بولوق
یورلدیلر • لاجرم سزلر خود حضرت رسالت پناهک
صلی الله علیه وسلم عمیسی اوغلی سز وهم علمنه
وارث سز بزه بر دعا و بر حرز تعلیم ایلک که انوکله
دعا ایدهوز • اوله که الله تعالینک اسم اعظمی برکاتیله
بو طاعون اکبری مسلمین اوزرندن • رفع ایدوب • یا
بیلوردی • ویره امیر المؤمنین حضرت علی کرم الله وجهه
ایدر یا ابا المنذر تحقیق رسول الله دن صلی الله علیه وسلم
بونک کبی نوازل ایچون دعا واردر • انوکله دعا ایتماز
میسز ابو المنذر ایدر • والله یا امیر المؤمنین تحقیق انوکله
هر غازک ادیجه • وهر وقت دعا ایدردک لکن مؤثر

اولمدی طاعون دخی زیاده اولدی حضرت علی رضی الله
عنه • ایدر انا لله وانا الیه راجعون • عجب بو حالت
دعای استهزا دیمیدر • بو خسته تکدر دنیا میدر • ابو المنذر
ایدر حاشا لله یا امیر المؤمنین • بو حالت استهزا اوله
لکن صحیح بودرکه • تکدر دنیادندر • یا امیر المؤمنین
الله تعالینک عظیم اسملرندن • بر بر اسم تعلیم ایلک که
انوکله دعا ایده لوم • و باشلرمزده کوتورلوم • واولا
دمز باشلرندن • و بویونلرنده کوترسونلر حرز ایدنه لوم
دیدی • حضرت علی رضی الله عنه • بو مقدار تأملدن صکره
دیدی • یا ابا المنذر بدرستی • رجالک موتیله ونسانک
فوتیله • واصلابک انفصالی ایله • وانسابک انقطاعیله بزه
غایت حزن کلدی • زیرا رجال اشجار واطفال اثمار کبی دور
ودخی بردن عظیم سؤال ایتدوک • بزم خود اصلا سؤال
رد ایتمک شیمتمز دکلدر • اما اسم الله اعظمه اهل اولمایان
مطلع اولماق اصلا لایق اولماز • لکن بو قدر وارکه سنکه

اوزركه اولسون يا ابا المنذر سنكا كشف ايدن حكوم نسنه
سن ستر ايده سن العياذ بالله بونك زنهار وزنهار بوكا اهل
من المايين كمسنه اظهار ايتميه سن العياذ بالله بونك اهل اليا
كمسنه اخفاده اهمالده بس حفظ ايله بونحه ابيات كه
سنك ايچون طاعونك وسائر امراض مختلفه نك دفعنه سبب
اوله اول اسم اعظم بر اسم در كه طاغلر انك هيبتندن
دترديلر واول ابيات ايچنده انوكله عملنجه در وعدد
حروفنده بيان اولنور وذخي اول حرفلر شول حرفلردر
كه جهات خزينه جهنمده مكتوبدر اول حرفلر دخي اون
طقوزدر زنهار وزنهار يا ابا المنذر بونلري اهل اولميانه
اظهار ايتميه سن وذخي بونك نفعنده شك يوقدر
نيته كه تكدردن صاقليه سن واول كيفيه وضع بردائره
مدوره ده در سبير شكلنده وشول كشي كه جهلندن بوكا طعن
ايتسه انك اوزرينه بو آيتي اوقوغل وقد مكروا مكرا وعند الله
مكرهم وان كان مكرهم لتزول منه الجبال ليس اول كشي بو آيته كرم

بك

نك حكمنده داخل اولور — ابيات بونلردر

لقد بدأت ببسم الله مفتتحا — ازكى المحامد حمد الله فافتتحت
مثنيا بصلوة الله اكملها — على نبي به سبل الهدى اتضحت
محمد خير خلق الله سيدهم — ومن له الخلق يوم الفصل قد صحت
ذنوب امته من اجله كرما — عنها مكارم عفو الله قد صفحت
ما ذر بارام ذو قصد لئن عبرت — فالصلوة عليه مكثرا نجحت
يا رب هب لعلي من لدنك رضى — يا من بقدرته الارض قد سطحت
نفسي لطول هوى المحيا القد ضنت — تلوتها اذ به لقبال بل فرحت
بحر العناء لكل الخلق عم اجل — غرق النفوس به حتم وان سبحت
قد ضيق الموت اوقات الحنو بنا — هبطول فاسحة الاعمال او فسحت
الا بكثة بنت الله ازهاها — لصدمة دكت الاعمار قد نحت
الا فان فناء الطاعون مرحلة — شهادة لذوي الايمان قد منحت
اسنة المعتد والمقدور قد طعنت — ومدية الاجل المحتوم قد ذبحت
قد كان في من مضى من قبل من امم — زجرا لقوم بهم انعامهم قبحت
ان خلت نيرانه بالقوم مشعلة — شرارها بقضاء الاجساد قد قدحت

فهم على الاثم والعدوان قد مردوا ... حتى آفة الطاعون قد صلحت
قد عجلت نفس الفجار بالطي ... والمؤمنون بهم دار النعيم نجحت
ماذا يقول الورى في حكم مقتدر ... احكامه لم تزل بالعدل قد رجحت
نفس بمعركة الطاعون قد قتلت ... شهيدة في جنات الخلد قد روحت
نفس لقد اخلصت لله من عمل ... الا بتجرها والله قد ربحت
قد جئت تسئل يا هذا النازلة ... الطاعون دفعا فبالاسماء ما برحت
اسماء ربي تعالى تقدست وسمت ... ابواب حكمتها بالنفع قد فتحت
فاكتب لذلك بسم الله يعقبها ... فرد وحي وقيوم وقد طرحت
من بعدها حكم عدل واخرها ... اسم المطهر قدوس فقد وضحت
تلك الطريق فاكتب بعض آيتها ... عن صادق القول بالانعام قد رجحت
واحرفا معجمات صنع فليس لها ... في الوضع مثل ستاتي بعد قد شرحت
فتسعة ثم عشر ضبط عدتها ... لبحث دائرة الاسماء قد اسجحت
بيراءة صنعهم في دوردا ين ... بالزعفران ومسك ريح نفحت
فامح الكتابة بالماء المعين وكن ... للثقل امر بسير منذ ما انبرحت
ثم اسقه الماء واعلم ان فيه شفى ... مالم يكن ورق حين النفس قد ضرحت

وقل لمن يرحل الاسماء منزلة ... يا ايها المقرب شاة فدية ذبحت
ويهديها فقراء بان عندهم ... فهذه هبة من ربكم منحت
فلا تبح هذا القول غير فتى ... معالم الخير من سيماه قد لمحت
من راح بالعز جهلا منه واحدا ... فلا تخف من كلاب الحي ان نبحت
لطايف الله في اسمائه اجتمعت ... والعارفون بصدق لقد شرحت صح
خذها نفايس غر مطلبها ... بها نفوس كثير القوم ما سمحت

ابيات بوراده تمام اولدی بو ابیاتدن صکره حضرت علی رضی الله
عنه بو بحردن بر بحره و بو قافیه دن بر قافیه اخره یه انتقال
ایدوب اظهار فصاحت و ابراز عبارت و بلاغت قصد
ایدوب اظهار فصاحت معجزه قلدی و دیدی یا ابا المنذر
اوشبو بیتلری دخی طوت غل بونلرده اولدر ابن منذر
نك کیفیت وضعی بوردن دور و حرفلرینك ترتیبی و
اسملرینك وضعی بوزردندر انی بیلدرر **ابیات بونلردر**

حمد الله واثنى شكره ... فهو مولى زايد من شكره
عبد مولاه علي قد غدا ... قارع بالذل باب المغفرة
يا ابا المنذر صن قولا بدا ... من معان قد غدت منتشره
كلما تنظر قد سطرته ... لك فاتبعه بنقل المسطره

واحذر التغيير من اوضاعه   واستعذ بالله ممن غيره
صنع حروفا اربعا في اربع   وثلثا كفروع الشجره
حازها من فوقها دايره   شبه ترس حائط قد دوره
وضع الاسماء حروفا قطعت   في جهات الكل يا ذا البصره
وكذا الآيه فاكتبها معا   يلي الاسماء اقول تذكره
ثم ضع احرف عجم عدها   سبعة واثنين تتلو عشره
كل حرف خلق الله له   ملكا من الكرام البرره
خط ذاك الحرف في جبهته   جل صنع الله فيما سطره
فهم لا شك خزان لطى   ثق بقولي وادرعني خبره
بانقياد قد اطاعوا ربهم   ثم لا يعصوه فيما امره
كهب الطاعون ان يغشى فتى   حال شرب الماء يطفي شرره
وهو ماء تمحو الاسماء به   ثم ترمي التفل بئرا او بحره
فلهذا السر فاكتم واحتفظ   لجهول منكر ان تظهره
كل من كان لقولي يتقي (اخبر)   باعتقاد سوف يجني ثمره
نودت البيت اني لتقي   وارث العلم وقفا اثره

قدو

قد وهبنا نذر من ينذرنا   من قليل او كثير نذره
للذي قد حاز اسرارا لها   جمع اخبار الورى مفتقره
وهي او في حكم ما اودعتها   ضمن ابيات كشمس نيره
كل يوم في تنامي نوره   حقا اكتبها لكيد السحره
سيبولوا خيفة كانهم   حمر قد فرت اذا من قسوره
ومليك جائر في حكمه   ليس يغضو عند ملك مقدره
حين يلقاه ويلقاك فقل   حكم عدل مرارا عشره
ثم قل يا فرد يا قدوس يا   مخذل الكفار فاعمي بصره
فباذن الله تلقاه غدا   خيفة منك مولا دبره
وصلوة الله ربي دائما   وسلام منه سحب ممطره
تسق الرضوان روضا قد حوى   اعظم المختار حتى تعمره
فهو لا ينفك دهرا ثم قل   كل ما فاض عليه كرره

اکنجی ابیات دخی برده تمام اولدی بس بو بیتلرده دائره
شریفه نك كیفیتی بیان اولنور اكر شویكه كه بونك بیانی
بر بر تفصیل اولنه ابدی كلام غایتا وزردی انجق

ایچندن اولانك محصلی شرح اولندی بس اول حرفلر
واول اسملر ومقطع اولان حرفلر جمله بونلر عدده
برابر اولوردر. ودخی آیت که سوره انعامده او من
کان میتا فاحییناه در بونلرك حرفلری عددی
اون طقوزدرکه اسم اعظم انلرده مندرج در
ودخی بسم الله الرحمن الرحیم حرفلرینك عددده
اون طقوزدر. بونلر جمله عدد حروفده مطابق اولوردر
بس علیه سیف صارم اولوردر. بو اشارت اولنان
حرفلر جهنمك ملکلرینك اللرنده یازلمشدر بونلر
الله تعالینك عظیم اسملریدرکه اول ملکلر اوکله نار
نیرانه غالب اولورلر واودنك حرارتی انلر اوکله دفع
ومنع ایدرلر. بونلرکه جهنم اودینك سوبنده اولطاعون
اودن وامراض اتشی نیچون دفع ایدوب سوبوندرمیلر هم
اعتقاد کرکدرکه. تکدردن صافی اولادونوب بینه حضرت

علی

علی رضی الله عنه دیدی. یا ابا المنذر حق تعالی دن بو اسملری
سنك اوزرکا اولومنت. وبو بیك نعمت وعظیم عطالتدر
میسر اولدی. امدی زنهار زنهار بونی مخلوقدن
اهل ولماینه اظهار ایتمیه سن وبو قولك سرینی بر
احده بلدرمیه سن. الا مکرکه سیما سندن معالم
خیرا تدوکی معلوم خیرا یدوکی معلوم اولانه اکه
حضرت امیر المؤمنین علی رضی الله عنه دیدی ولا
تبح ذکر هذا القول لغیر فتی معالم الخیر من سیماه قد
لمحت اما اهل اولانه وبو مقوله کمسنه لره اظهار
اولنمز رسه ضرر ایتمز. بس شول که بو اسماء شریفه
باشکن یاخود بوینینه کوتوره جمله مرضلردن بری
اولوب وجمیع قورقولردن امین اولا. زیرا بو اسمائك
اسراری غایت اولودر. ودخی شول کمسنه نك که بو اسماء
شریفه یاننده اوله. بونی اغیاردن کزلمك اکا لابد
ولازمدر. حاصل کلام بو اسماء شریفه نك تعظیم

وتوقیر تدن دور • تا اهل اولندن کیزلمك • زیرا الله
تعالی نك • اولکتیه بو تحفه نك تیسیری اولوعطیه سی
وبویك هدیه سی دکه • نصیب ایتدی وکته • دیدی
یا ابا المنذر بو اسماء عظام مؤمنلرك • مرضلری ایچون
یازغل رضاء لله وابتغاء لوجه الله • اما یازدکی یازده
غوك • اصلا کمسنه کوسترمیه سن • بر خلوت یرده
که پاك • اوله طهارت کامله ایله وطاهر لباس ایله
واعتقاد درستیله • یازه سن زیاده یازمقدن • و
نقصان ایتمکدن صاقنه سن • نیتاکه حضرت علی رضی الله
عنه • صوکره غی نظمده بو معناده دیدی • واحذر التغییر
من او ضاعه • واستعذ بالله ممن غیره • وهر الم ومرض
ایچون وهر سقم ووجع ایچون یازغل اما بو شرطله
که یازدکن • اول الم واول مرضی اکا سن • ودخی بو
تحفه شریفه • مریض کوترسه • وسقیم کتورسه • صحیح
اولان کتورسن • وصغیر وکبیر کتورسون • ار کتورسون

عورت کتورسون • اما طهارت کامله ایله کتورسونلر
اکر طهارتسز کتوره لر ضرر ایدر • ودخی اوغلی طوغو
مقده صربلنوب • طوغرمیان خاتونلره باشنه قویه لر
فی الحال ولادت اکا اسان اولوب کلکز لکله طوغره
واکر اوغلنجق اغلغان اولا باشنه اصه لر اغلماز
اولور • واکر مجنون کتورسه جنونی زایل اولا واکر
محموم کتوره حمادن بری اولا • واکر مسحور کتورسه
سحردن خلاص بولا والحاصل درشتده • بو تحفه
شریفه هر دردلو مرضه دوادر • بو شرطله که نیتده
کدورت اولمایه اعتقاد درستیله • وخلوص طویتله
اولا هر کمسنه که بو تحفه نك • فایده لرینه طعن ایده
العیاذ بالله • انوك اوزرینه عظیم • وبال واولوکناه
اولور اکر بو کسنینك مرضی ممتد اولوب • اوزینه اول
مرضدخی کرك طاعون کرك وبا کرك غیر مرض اوله
ذکر اولنان شرطلر ایله • مشکله • وزعفران ایله یازه لر

دخی اری صوبله اره لر اول مرضنه ایچوره لر اگر انوك
حیاتندن دخی بقا وارسه تیز رك شفا بوله الله تعالی
نك اذنیله • اما اول ورقه یازلمشدر انی بو محجوب
یعنی اشلمکز قویویه براغه لر تاکه اندن نسنه حقا
زیرا انده عظیم سر وردر انوك اظهاری لایق اولماز
امام غزالی قدس سره ایدر بو ذکر اولونان فائده لکن
ومنفعتلر اول معزی خطیله یازلمش ورقلرده بولد
دركه • بونده یازدم دیرسن بونلری خلیفه نیچونکه
بر بر تقریر ایدوب بیان قلدم کمال مرتبده مسرور و
تمام فرحله فرح وشادمان اولوب دیدی • یا امام
بنم ایچون بوندن بر نسخه یازجز ایله دایما یانی
باشم اوزنده کوتریم بن دیدم • سمعا وطاعة • یا
خلیفه بس اول ورقلری الدم • براخر نسخه دخی بنم
ایچون یازمغه اذن الدم • اوچ کون اوچ کیجه
سعی ایدوب یازدم • الوب خلیفه کلدم اول ورقلری

وبازدوغم حرزی تسلیم ایتدوم اندن صکره مذکور صندوق
امرنده بکا مشاوره قلدی بن دخی بوکی وجه کوردم که
اولکی کبی صندوقده قوبله بتخیر ایدوب حریرلره صاروب
اعزاز واکرامله یرینه قودی • مفتاحین رصاصله
برکیتدی • تاکه ابق اتمیه لر اما حضرت علی کرم الله
وجهه وضع ایتدوکی دایره کلجکدن بیان اولنور •
در
ان شاء الله تعالى • ودخی بو دایره نك اسمی جنة
الاسماء در • تاکه حضرت علی رضی الله عنه دیدی
وسماها جنة الاسماء التي بها اسنة الطعن با
كه
لطاعون اذ جرحت تماحرفلر واسملر • وایة کریمه
قلم کوفیله حروف مقطعات وزرینه در • بتر دخی
ایله یازدم • زیاده ونقصان ایتمه دم در وحضرت
علی رضی الله عنه • بو شکل اوزرنه یازدوغندن
مراد بودر که • بو حرفلرده عظیم اسرار واردر که
عدد بونلرده اون طوقز اولدی • ارتوق واکسك

وبا

اولمامق كركدر • ودخی بو تحفهٔ شريفه وقتا كه بكا
نصيب اولدی توكله هر مهم ایچون وهر حاجت ایچون
بر يره وار ايسم الله تعالی نك اذنيله اول مهم واول حاجت
روا اولوردی • وهر نه مراد ايدنسم حصولی ميسر اولور
ايدی اسماء عظامك بركاتيله يس نيجون اولميه كه
انلر الله تعالی نك • اسم اعظمی ولكه جمله موجوداتك
نظامی وجميع كايناتك قيامی انلرو كله دير دكلمه
امام غزالی قدس سره ايدر • بو شريف تحفه كه بكا
ميسر اولدی • هر كيجه اچوب اكا نظر ايدردم نظر
ايتدوكجه نشاط وفرحم زياده اولوب سرورم ار
تردی • وهر حالمه قوتلو رايدی • وكنه امام
غزالی ايدر والله غايت قورقاريم • بو ادعيه نا اهل
اولنه اچوب • كوسترمكدن زيرا زمانمز خلقی اكثر
طمع ايديجی اولورلر ايش بو اجلدن بو معتاده حضرت
علی رضی الله عنه • ديدی يعنی انوك اخفاسنه قندری

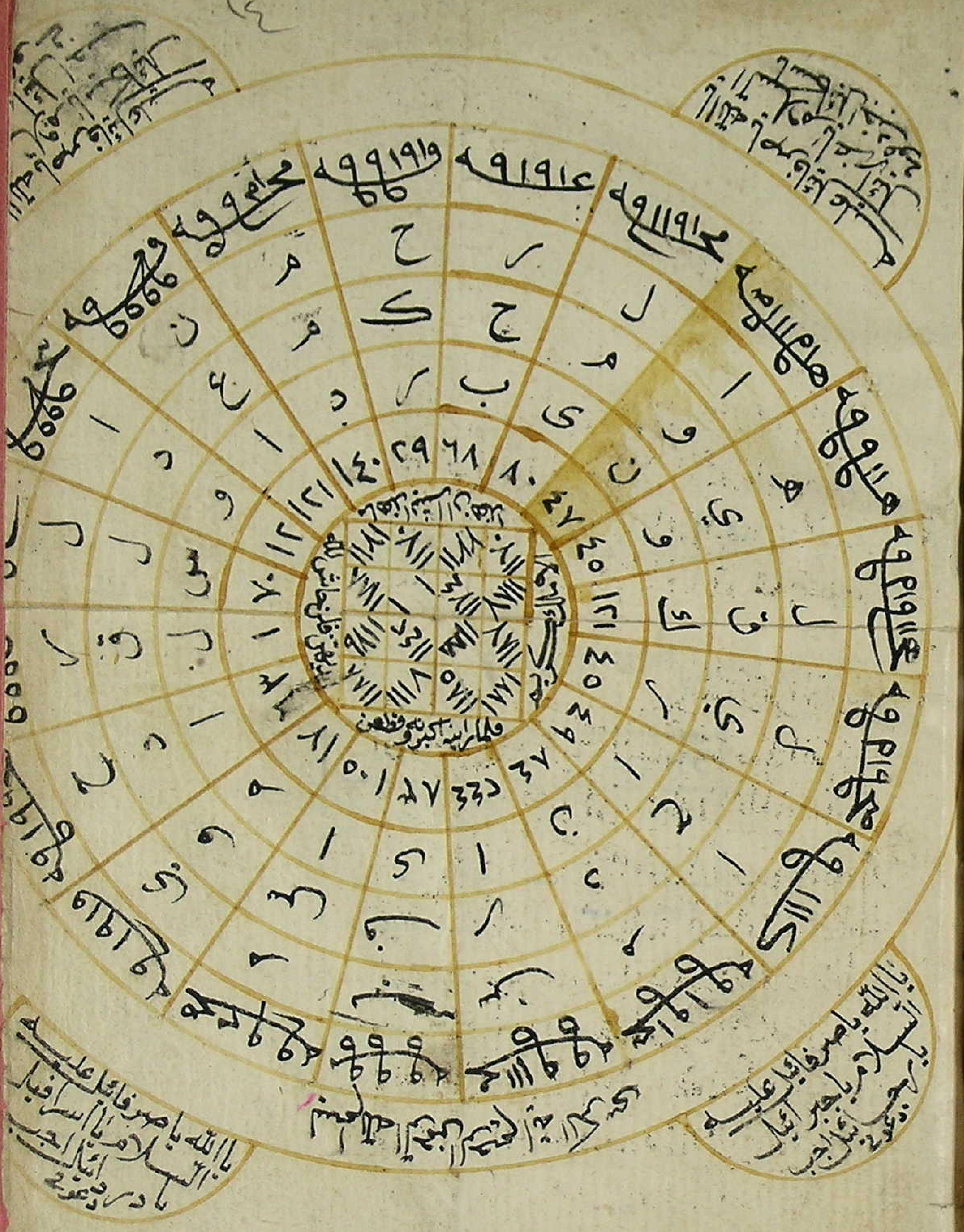
دير

غير

دير • فلا تبح سر هذا القول فيه • معالم الخير من سماه
قد لمحت بس اولكوندن برى كه • بونی ياد ايدم اصلا
بر احده كوسترمدم • حتى قرنداشمه بيله كوسترمدم
اماً باشم • اوزرنه قودم خزانه دم چوق چوق
فايده لر ومنفعتلر كوردم • وسعادتلو ايردم • بو
اسملرك بركاتيله • ودخی بو اسملرك عجايبندن دور
بر وقتيدی ارض حجازده مسافرايدم • ولمشدوق بر مقدار
رجال ايله • كه ازه جوق جماعتيدك • برينده حراميلر كندی
يوز نفر حرامی دا اوردی • زيرلر ايله متدرعلر ايدی
بزی المغه قصد ايدوب حمله • ايتديلر چونكه بونلری
اراقدن كوردك همان بو اسماء شريفه • شرايط مذكوره
سی اوزرينه اوقودم • واوچ كره تكبير ايتدم اول طرفه
يوزلرينه قرشو اوقودم همان دم يوزلری بتردن
دوندی • يانمزده اولان جماعت تعجب ايتديلر حراميلر
يوزی دونوب • بونلردن بومندا اولوب كتدوكلرينه

ایدن صکره اندن بری کلوب اراقدن ندا ایدوب دیدی
یا قافلهٔ خلق کعبه • تکریسی حقیچون حقیقت امر کوزدن
بزه خبر ویروك که سزك ایچکوزده سحر بلور می واردر
یوخسه اسم اعظم بلور می واردر • بیزدن بری اکا
دیدی که بزدن سحر بلور یوقدر • اما اسم اعظم
بلور واردور • زیرا بیز بو یولده چوق زماندر که بو یولی
کسمکتزدر • سزدن اول جماعت بو ارایه اوغرمدی که
بو وادیده سیر ایدیلر • وقتا که اراقدن سزی کوردك
اوشدن بزه طوبولق وغنیمت • کلی یوردی دیو سوندك
همان که سزه یقین کلدوك اعضامزده تتردی • ومفاصلمز
ایرلدی واجسامزده قوت • وطاقت قالمدی وقلبمزه
کوزمزده شویله قورقو وخوف دوشدیکه • کندوزمزی
طوتمغه قادر اولمدوق اصلا مجالمز قالمدی • بو حالت
تعجب ایتدك ایچمزده • بو احوالی بلور بر کیمسه مز دیدی احوال
سزه بونی کسیلری المغه قادر دکلمز • بوندرك ایچنده

سحر بلور یوقدر اما اسم اعظم بیلور واردر دیدی
واول دخی ایدر والله کرچك سزده اسم اعظم بلور
واردر زیرا چوق زماندر که بو یولی کسمشزدر سزدن
آز جماعت بو ارایه اوغرامادی که بو وادی سیر ایده لر
وقتا که اراقدن سزی کوردك بزه دوتملق وغنیمت کلور
دیو سوندیك هماکه سزه یقین کلدك آتلریمز طوردی
وقوت وطاقت قالمدی وقلبمزه کلی خوف کلوب کندومزی
طوتمغه قادر اولمادق وبو حالتك تحقیقی ایچون بنی خبر
المغه کوندردیلر خبر ویرکزده صادق سز بو حالت اولمازالا
اسم اعظم سزده اولور دیوب کیتدی ودخی امام
غزالی حضرتلری رحمه الله بیوررلر که بو تحفهٔ شریفك
صوین مجنونه ومطعونه وهر نه دردلو زحمت ومرض
اولورسه ویره لر شفا بوله لر وبو هدیهٔ شریفه
هر کیجه میسر اولورسه حضرت علی کرم الله تعالی
وجهه روحیچون قادر اولدیغی صدقه نذر ایدوب
ونذری بو دائرهٔ شریفه یانندن اول کیمسه یه ویره لر
حضرت علی بیورر ولابد من قربة یقربها بان یقرب
شاة فدیة تبحث دیدیکی معناسی بودر که بو دائرهٔ
شریفة الان کیمسنه بر قیوز قربان ایده لر اسماء الله



تعظیم ایچون وسنت ابراهیم علیه السلام اقتدا ایچون
اولقربانی فقرایه تصدق ایده نته کیم امام علی کرم الله
وجهه بیوردیلر ویهدیها فقراء یا ان عندهم
فهذه هبة من ربکم میحت حاصل کلام بوجنة الاسما
و بو کلوب دائرهٔ شریفه نك فوائدی ومنافعی تفصیل
ایله شرح اولنسه نهایتی اولمازو غایتی بولنماز اوك
سببدن اکتفاء واختصار اولندی والحمد لله رب
العالمین ولا حول ولا قوة الا بالله العلی العظیم

بسم الله الرحمن الرحیم
اومن کان میتا فاحییناه وجعلنا له نورا
یمشی به فی الناس کمن مثله فی الظلمات لیس
بخارج منها کذلك زین للکافرین ما کانوا
یعملون بو اسم شریفلری آیت شریفه اوقنجه
تعیین اولندیغی عددلری ویدیشر اوقات اولنه زیاده
ونقصان اوقنه دن صیقنه لر زیرا خاصه سی عددنده در
جنة الاسمانك شرطی اسم اعظم در قهر اعدا ایچون بش
اوقات خمسه عقبنجه قرق بر کره تلاوت اولنه اذن الله
تعالی حصول مرادی میسر اوله بفضل الله وکرمه تعالی

١٦٤٨	١٦٨١	١٦٩٧	١٦٤١
[illegible]	١٦٤٢	١٦٤٧	١٦٨٢
١٦٤٣	[illegible]	١٦٤٩	١٦٤٢
[illegible]	١٦٤٩	١٦٤٤	١٦٩٨

٥

بو ایکیوز یکرمی بر سنه‌نك جمادی الاولنك
غره‌سنده بر سنه‌لك اجاره ویرلمك اوزره

Süleymaniye Kütüphanesi
Kısmı: Hacı Mahmud Ef.
Yeni Kayıt No: 4230
Eski Kayıt No:

ایکیوز یکرمی

٩

بنم فرزند اشم افندم سلطانم

بنم فر

بنم فرزند اشم افندم سلطانم بزی نادار